



学易语文



阅读  
测评

整本书阅读测评·活动化阅读策略

· 全本无删减 ·



# 昆虫记

名著整本书阅读测评

MINGZHU ZHENG BEN  
SHUYUEDU CEPING

分册主编

王富银

刘丹

郭秀丽

[法]亨利·法布尔 / 著  
严静 施巧 / 译

专家团队

赵 宁 宁

北京师范大学文学院语文教育研究所副教授，承担国家社科、省部级课题多项。主要研究方向为教育测量与评价、语文课程与教学论。

张 秋 玲

北京师范大学文学院语文教育研究所教授，博士生导师。主要研究方向为语文课程设计、教学评价等。

王 学 义

原北京市语文教研员，中文类核心期刊《语文建设》下旬刊创刊人兼主编，现任中国高等教育学会语文教育专业委员会副理事长，学易语文创始人。

阅读能力 · 五维评定

典型考题 · 精准突破

师生家长 · 智能沟通

读书效果 · 直观可视

阅读策略 · 有效易行

阅读路径 · 共读共享

华文出版社  
SINO-CULTURE PRESS



## 图书在版编目(CIP)数据

昆虫记 / (法) 亨利·法布尔著 ; 严静, 施巧译 ; 王富银, 刘丹, 郭秀丽分册主编. -- 北京 : 华文出版社, 2023.6

(名著整本书阅读测评 / 赵宁宁, 张秋玲, 王学义主编)

ISBN 978-7-5075-5764-0

I. ①昆… II. ①亨… ②严… ③施… ④王… ⑤刘… ⑥郭… III. ①昆虫学—青少年读物 IV. ①Q96-49

中国国家版本馆 CIP 数据核字(2023)第 027366 号

## 《昆虫记》名著整本书阅读测评

---

著 者: [法] 亨利·法布尔

译 者: 严 静 施 巧

主 编: 赵宁宁 张秋玲 王学义

分册主编: 王富银 刘 丹 郭秀丽

责任编辑: 周海璐

出版发行: 华文出版社

地 址: 北京市西城区广安门外大街 305 号 8 区 2 号楼

邮政编码: 100055

网 址: <http://www.hwcbs.cn>

电 话: 总编室 010-58336210 编辑部 010-58336191

发行部 010-58336267 010-58336202

经 销: 新华书店

印 刷: 德富泰(唐山)印务有限公司

开 本: 890x1240 1/16

印 张: 14

字 数: 360 千字

版 次: 2023 年 6 月第 1 版

印 次: 2023 年 6 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN 978-7-5075-5764-0

定 价: 49.80 元

---

版权所有, 侵权必究

---

# 名著整本书阅读测评

---

编 委（按姓氏拼音排序）

班 雯 曹之欣 陈 楠 崔铁成 董 悦 郭秀丽 韩向颖 胡晓凤 季珍瑶  
李 鸿 李美玲 李 萍 李一凡 林 玉 刘 丹 刘 洁 刘 莉 龙慧慧  
吕艳波 马 昕 孟 宇 牟 莹 裴德明 钱婷婷 汤 谦 唐万洁 田童心  
王村言 王 迪 王富银 王仙凤 王晓英 王延学 王 瑶 王迎利 王永献  
王 喆 吴韩菊 吴振宇 向 浩 闫长伟 杨 悦 姚 璐 俞 斌 袁健鹏  
袁 媛 张 彪 张 静 张 美 张雪莲 章雨恬 钟坤林

# 丛书特色

## ► 大字全本

严格遵照国家最新发布的学生用书排版标准，字大行宽，页面清朗，看着不累眼。本套丛书忠实原文，全本无删减。

## ► 阅读策略

完全摒弃空头理论讲解，通过设计一个个生动有趣的任务图表，让学生在动手做的过程中自然而然地领悟、学会阅读方法和技巧，力求实效。

## ► PISA测评

北京师范大学出题，从信息检索、概括推断、理解文意、鉴赏评价和探究运用五个维度对阅读能力进行监测评定。

## ► 导读批注

概括各章回主要内容或故事梗概，先行整体感知。注释疑难字词和文化现象，扫除阅读障碍。解析文意句意，分析人物形象，鉴赏艺术手法，读通吃透文本。

## ► 书网一体

读书、测评、报告，三位一体，通过微信小程序提交测评，查看答案解析和测评报告，学校、家长、学生智能互动，数据自动统计自动反馈，切实减负增效。



# 前言

名著整本书阅读测评项目是由北京师范大学赵宁宁副教授、北京师范大学博士生导师张秋玲教授、中国高等教育学会语文教育专业委员会副理事长王学义老师带队研发的一套测评体系。该体系是以国际学生评价项目 PISA 测试中的阅读测评为基础，结合中高考阅读能力要求和题型特点，进行深度开发的测评系统。这套系统的开发，也是落实《义务教育语文课程标准（2022 年版）》整本书阅读任务群、《全国青少年学生读书行动实施方案》的重要方式，是把“四、八年级国测”的抽测变为普测、把终结性评价变为过程性评价的重要变革，是学生阅读能力提高的重要渠道。

2022 年，《义务教育语文课程标准（2022 年版）》公布实施，“整本书阅读任务群”是重中之重；2023 年 3 月，教育部、中央宣传部、网信办、文化和旅游部、中华全国总工会、共青团中央、全国妇联、中国科协等八部门联合发布《全国青少年学生读书行动实施方案》，明确提出“注重激发读书兴趣”“加强数字资源建设”“创新读书行动载体”“融入学校教育教学”“拓展读书形式”等要求。可见国家层面对读书活动的重视，推动读书是落实书香校园建设、深化教育改革的关键。

长期以来，读书虽然一直被重视、被强调，但是学生中间普遍存在“伪阅读”现象。大部分学生读书时候走马观花、蜻蜓点水，被问及书中内容时则一脸懵，提升阅读能力更是无从谈起。

怎样使学生真正“读”起来？

首先，学校、老师、家长必须大力推动，当好发动机。学校重视读书，老师和家长才能以任务驱动学生读书；学生长期在驱动下读书，才能逐渐养成读书的习惯。老师和家长要放眼知识的海洋，积极推动学生多读书、读好书、好读书，学生的学习成绩自然会提高。其次，任务驱动式读书必须有方法指导和效果反馈。老师利用测评工具督促学生按照规定时间读书并完成质量监测，便可推动学生不间断地阅读并逐步提升阅读能力，从而形成一个完整的阅读闭环。

“世上几百年旧家无非积德，天下第一件好事还是读书。”为建设书香校园、提升国民整体素质、实现中华民族伟大复兴，让我们一起来推动学生读书吧！

# 目 录



第一章	大名鼎鼎的蝉 .....	1
第二章	占卜神谕的女祭司螳螂 .....	43
第三章	黄胡蜂 .....	67
第四章	田野歌手蟋蟀 .....	84
第五章	圣甲虫 .....	96
第六章	西西弗斯蜣螂 .....	105
第七章	金步甲的婚俗 .....	120
第八章	绿蝓蝓 .....	126
第九章	大孔雀蝶 .....	131
第十章	小阔条纹蝶 .....	145
第十一章	豌豆象 .....	155
第十二章	灰蝗虫 .....	170
第十三章	松树鳃角金龟 .....	180
第十四章	南美洲潘帕斯草原的食粪虫 .....	186
第十五章	朗格多克蝎 .....	194

# 第一章 大名鼎鼎的蝉

## (一) 蝉和蚂蚁

### 导读

蝉和蚂蚁的传说由来已久，但现实中二者的形象和寓言描绘的形象却大相径庭。蚂蚁不仅利用蝉，还厚颜无耻地抢劫它。七月的午后酷暑难耐，昆虫因干渴而疯狂，但蝉可以用钻头般的细嘴刺穿树皮吸取汁液，而恬不知耻的蚂蚁往往钻到蝉的肚子下面喝树汁，直接抢占水源，甚至还把死后的蝉当作丰盛的食物。

故事传说几乎是一切生物名声的起源，而童话又比故事传说更胜一筹。生物世界和人类世界一样，故事传说都是先于历史而存在的。有很多例子表明，如果一种昆虫因为这样或那样的原因吸引了我们的注意，在很大程度上是因为存在许多关于它的传说，而这些传说的真实性是无关紧要的。

比如人尽皆知的蝉。在昆虫学领域，我们还能找到比它更声名远扬的昆虫吗？它醉心于歌唱而不关心未来如何的名声，早在我们开始进行记忆训练时，就被当成素材了。<sup>①</sup>简而言之，人们用通俗易懂又简短的诗句告诉我们，当冬天的寒风来袭之时，贫困交加的蝉是如何向它的邻居蚂蚁乞讨食物的。乞讨者是不受欢迎的，所以蝉遭到了难以忍受的讥讽和挖苦。然而，这反倒让它声名鹊起。蚂蚁用两句简短却粗鲁无情的话嘲笑它：

您之前不停地唱，我听着可真舒服。

那好呀，您如今就跳吧。<sup>②</sup>

这两句给蝉带来的名声远远高于它演唱精湛的威名，同时也深深地印在孩子们的脑海里，永远不会被忘记。

对大多数英国人，甚至法国人来说，蝉的歌唱本领是不为人知的，因为它住在油橄榄生长的地区，但无论大人还是孩子，都知道它在蚂蚁面前落魄沮丧的模样。名声就来源于这些故事！一个有如自然史一

### 解读赏析

① 运用拟人的修辞手法，生动形象地写出了蝉对歌唱的热爱，即使鸣叫声被世人厌恶，它也要用尽生命去歌唱。

② 这两句关于蝉的短诗，透露出蚂蚁的刻薄和无情，与下文中蚂蚁忘恩负义的行为相互呼应。

### 解读赏析

①《小拇指》和《小红帽》是法国作家佩罗的作品，在法国家喻户晓，此处用来形容蝉的名声老少皆知的特点。

②此处运用对比手法，点明寓言中对蝉的描写根本不符合现实中蝉的习惯和特性，说明寓言对蝉的形象有意抹黑。

③拉封丹：法国十七世纪著名寓言作家，代表作《乌鸦与狐狸》。

④格兰维尔：十九世纪法国著名画家，曾为《拉封丹寓言》配过插图。

⑤运用拟人的修辞手法，形象地写出了寓言中蚂蚁的勤劳形象和蝉的乞讨者形象，形成鲜明对比。

⑥语言描写刻画了蚂蚁尖酸刻薄的形象。

般道德受到践踏的故事，最大的特点就是极具争议，唯一的优点则在于它是奶妈讲述的简短故事，这是声誉的基础，而这种声誉将像《小拇指》中的靴子和《小红帽》中的烙饼<sup>①</sup>一样，在记忆里经年不衰。

儿童的大脑是极其优秀的记忆器。习惯和传统一经录入他们的记忆库，就无法抹除。蝉的大名应当是儿童的功劳，他们在第一堂背诵课上就磕磕巴巴地描述了蝉的不幸遭遇。那些荒谬肤浅的东西，构成了寓言的基本内容并因为他们而流传了下去：寒冬来袭后，蝉将一直忍饥挨饿，尽管冬天已经没有蝉了；蝉将一直在乞讨几粒麦子，尽管它的吸管极为娇嫩，根本无法吸入这种食物；在绝望中，它还会讨要苍蝇和蚯蚓，尽管它从不吃。<sup>②</sup>

我们该把这些荒唐的错误归咎于谁呢？拉封丹<sup>③</sup>的许多寓言以其精细的观察吸引着我们，但关于蝉的叙述却是欠考虑的。他早期创作的寓言中的主角，如狐狸、狼、猫、山羊、乌鸦、老鼠、黄鼠狼，以及许多其他动物，他都十分熟悉，所以他把它们习性和动作描写得细致入微且活灵活现。它们是一些在高地的动物，既是他的邻居，也是他的熟客。它们的一举一动，无论是私下的还是公开的，都在他的眼皮子底下，但在兔子雅诺活蹦乱跳的地方，是找不到蝉的踪影的。拉封丹既没有见过它，也没有听过它歌唱。对他来说，这位著名的歌唱家一定是一种蚱蜢。

尽管格兰维尔<sup>④</sup>的画笔和拉封丹的寓言配合得天衣无缝，但是他也犯了相同的错误。在他给寓言画的插图中，我们看到蚂蚁打扮得像一个忙碌的家庭主妇。它站在高高的门槛上，身旁是大袋的麦子，它轻蔑地转过身去，背对着伸着爪子——不好意思，是伸着手——的乞讨者。头上戴着一顶十八世纪阔边女帽，腋下夹着一把吉他，肆虐的风把裙子吹得贴在小腿上，这就是传说中的第二个人：蝉——和蚱蜢如出一辙。<sup>⑤</sup>格兰维尔和拉封丹一样，也不知道蝉真正的模样，他活灵活现地重现了那个错误，真可谓三人成虎。

但在这个内容简单的故事中，拉封丹也只是拾人牙慧，从另一位寓言作家那里。蝉受到蚂蚁冷遇的传说，就像我们这个世界上存在的利己主义一样古老久远。古雅典的孩子们，在背着装满无花果及油橄榄的袋子去上学的路上，他们嘴里就在如同背书一样嘀咕着这个故事了，把它当作要向老师复述的一课。“冬天，”他们常说，“蚂蚁把自己受潮的食物放在太阳底下晾晒。突然，一只饥饿的蝉跳出来乞讨。它乞求几粒粮食。抠门的蚂蚁回答说：‘夏天的时候你在唱歌，那么冬天你就该跳舞了。’”<sup>⑥</sup>虽然这个情节有点儿乏味，但这正是拉封丹悖于常理的寓言主题。

### 解读赏析

①直接描写蝉的幼体努力蜕壳的过程，说明人们并没有去深入了解蝉，便认为它是懒惰的乞讨者，寓言作者也不进行观察，就想当然地塑造了蝉的形象。

②采用直接叙述的方式，体现了那位古希腊寓言作家不重视实践的特点，用未经验证的内容去评价其他生物，是对自然界的不尊重。

③故事流传的方式是口口相传，经过一代又一代的讲述，细节不可避免地会发生翻天覆地的变化。

④与成年人相比，儿童会不加选择地接收外界的一切信息，因此一些谬误会深刻地印在孩子们的记忆中，这种现象体现了引导孩子接收正确信息的重要性。

然而，这个寓言正是来源于古希腊，古希腊和法国南部一样，是油橄榄和蝉的故乡。也就是说，伊索真的如传闻中所说，是这则寓言的作者吗？这是值得怀疑的，但也不用在意，因为无论如何，作者是一个古希腊人，作为蝉的老乡，应该对蝉颇为熟悉。在我们的村子里，即便是孤陋寡闻的农民，也知道在冬天是见不到蝉的身影的。冬季是必须为油橄榄树培土的时候，村子里但凡用铁锹铲土的人，都认得出蝉的最初形态，即它的幼体。在小路旁边，他们看见过它成百上千次，也知道在夏天来临之际，这种幼体以何种方式从自己筑造的圆洞中钻出地面，又是怎么悬挂在细树枝上。它的背部裂开一条缝，蜕去一层比羊皮纸还要硬的外壳，先是变成浅草绿色，之后又变成褐色，最后蜕变为一只蝉。①

阿蒂卡的农民可不傻，他们也注意得到那些最不善观察的人都能看得出来的情况，对我那些乡巴佬乡邻非常了解的东西也是知道的。不论这则寓言的作者是谁，都是处在最有利的条件之下进行创作的，必然对此类事情非常了解。那么，在他故事中的此种谬误是从何而来的呢？

拉封丹还算无可厚非，而不能原谅的是古希腊的那位寓言作家，他只描述寓言里的蝉，而不去观察近在咫尺的像铍一般振翅鸣叫的现实中的蝉。他抛开现实，只参照传说。②他自己在附和着一种更古老的说法，他复述了一些从文明之母——古印度传来的传说。可是他根本就没有搞清楚，古印度人旨在表明无远见的生活会带来何种危险，可他竟然误认为编成动物场景的简单故事，会比蝉和蚂蚁的对话更加贴近现实。古印度人作为动物的伟大朋友，不会犯这样的错误。一切证据似乎都在表明，那个原始故事中的主角并不是我们的蝉，而是另一种动物，如果你愿意的话，也可以说是一种昆虫，它的习性和人类所编的故事情节相符。

经过几个世纪的流传，这个古老的故事让那些印度河流域的贤者沉思，也让在那儿的孩童们获得了无法言喻的乐趣，它历史悠久且代代相传，就和历史上的某个族长首次提出勤俭持家是一个道理，虽然其内容基本算是忠实的，但就像所有传说和故事那样，为了适应当时和当地的情况，随着时间的推移，细节就会因为岁月无情而不得不有些扭曲了。③

古希腊人在自己的国家找不到古印度人所说的那种昆虫，于是就把蝉强加到了故事里充当主角，正如在巴黎——现代的雅典一样，把蝉和蚱蜢弄混了。这个错误已经造成，从今以后，这些谬误印在孩子们的记忆中难以抹去，假的成了真的，真的却成了假的，真假难辨。④

## 解读赏析

① 运用比喻的修辞手法，把蝉此起彼伏的鸣叫声比作刺耳的交响乐，生动形象地写出了蝉的活力十足和对歌唱的热爱，以及蝉声的聒噪。

② 现实与寓言的关系并非全部一一对应，因此我们应从现实出发去了解真正的自然。

③ 通过写蚂蚁的不良品行，讽刺了蚂蚁的卑劣属性。

④ 运用拟人的修辞手法，通过“美美地”“一动也不动”“陷入沉思”等词语，生动地写出了蝉解渴之后安逸的状态。

让我们设法为这位被寓言污蔑的歌手恢复名誉吧。首先，我必须承认的是，它确实是位不讨人喜欢的邻居。每年夏天，它们就会被两棵翠绿的大梧桐树吸引过来，成百上千地聚集到我的门前，从日出时分到日落时分，此起彼伏的叫声就像刺耳的交响乐一般，把我的脑袋震得生疼。<sup>①</sup>在这震耳欲聋的音乐声中，你是无法进行思考的，头脑一片混乱，根本无法集中精力，甚至感觉天旋地转。如果我不利用清晨的时间去完成自己的任务，这一天都会泡汤。

啊！这该死的虫子，我本期望我的住所能宁静祥和，可这家伙却成了打破宁静的罪魁祸首。竟然有人说，雅典人过去常常把你关在一个小笼子里，以便更好地欣赏歌声。在吃饱饭迷迷糊糊的时候，有一只蝉在鸣叫还算增添了些许情调，但要是成百只一起叫嚷，那可会震得你耳膜生疼，没法集中精力，简直是活受罪！你却理直气壮地拿出了你作为第一居住者的权利，即有权利歌唱。在我到达之前，那两棵梧桐树完完全全是你的，是我成了不速之客，闯入了你的树荫里。可是我得先告诉你，看在那个为你写故事的人的分上，你得在你的响钹上装个消音器以降低你的分贝。

事实真相把寓言作家告诉我们的荒谬打破。当然，有时候蝉和蚂蚁之间是有一些关联的，这一点是完全正确的，但这些关联与寓言中描述的恰恰相反。<sup>②</sup>这些关系并不是蝉主动进行的，它从不需要别人的帮助来维持生计，反倒是蚂蚁才是那个贪得无厌的剥削者，它把目之所及的所有食物都填充了粮仓。无论何时，蝉都不会跑到蚂蚁的门口叫饥喊饿，还装模作样地许诺将来连本带利一并归还。与寓言恰恰相反，蚂蚁会由于渴得几近晕厥，伸手向那位歌手乞求饮料。注意我说的是“乞求”！因为在掠夺者的习惯中，借与还是从来都不存在的。蚂蚁利用了蝉，还厚颜无耻地抢劫它。<sup>③</sup>这种洗劫是个历史悬案，至今还不为人知，我们得好好讲一讲。

七月的午后酷暑难耐，在令人窒息的几个小时里，昆虫们因干渴而疯狂，四处游荡，试图通过凋谢、枯萎的花朵来解渴，而蝉却对此嗤之以鼻。它用自己那钻头一样的细嘴，钻开它那永不干涸的酒窖。它会落在一棵合适的灌木或灌木的嫩枝上，不停地唱着歌，接着刺穿那坚硬而有光泽的树皮，那树皮因阳光的滋润而膨胀起来。它把吸管从钻孔中插进酒桶里，美美地喝着，一动也不动，仿佛陷入沉思，沉醉在汁液和歌声的甜美中。<sup>④</sup>

假如我们盯着它看一会儿，也许就会发现一些意想不到的惨状。许多口渴的动物正在到处游荡，它们发现了这口私人井，因为井边渗出的汁液泄露了井的秘密。它们将蝉团团包围，起初还有点儿拘束，

只舔了舔溢出来的汁水。我看到胡蜂、苍蝇、球螋、泥蜂、蛛蜂、金匠花金龟，但最多的是蚂蚁，簇拥在甜蜜的井口周围。

个头儿小的要想爬到井边，就得从蝉的肚子底下钻过去，这时和善的蝉便会抬起爪子来，让这些不速之客自由地通过。个头儿大的还会不耐烦地跺脚，等挤到前面会迫不及待地嘬一口，之后暂时撤退，在附近的树枝上先转一圈做个样子，然后更大胆地回来，变得越发贪婪：那些刚才小心翼翼的昆虫突然变得狂暴好斗，并且一心想把那个挖井者赶走。

在这群你争我抢的强盗中，最好斗的就数蚂蚁了。我看到它们凶狠地咬着蝉的爪尖，也看到它们无情地拽着蝉的翅尖，趁机爬到蝉的背上，用力地挠它的触须。有一只胆大妄为的蚂蚁，竟在我眼前使劲咬住蝉的吸管，想把它从井里拔出来！<sup>①</sup>

巨蝉对这群小蚂蚁如此这般的搅扰忍无可忍，终于放弃了这口井。它在飞走时还向这帮折磨它的劫匪撒了一泡尿。但对蚂蚁而言，蝉这种高傲的蔑视又有什么关系呢？反正它们的目的已经达到了，它们成了这口井的主人，但是，使井持续冒水的泵已不再运转，井水很快就会枯竭。井水已经所剩无几了，但剩下的一点儿依旧同样甘甜。只要有有机可乘，它们就可以如法炮制。

正如我们所看到的，现实与寓言所描述的角色完全互换。抢劫时毫不犹豫、恬不知耻的乞丐是蚂蚁，愿意与受苦的人分享财富的勤劳工人是蝉。<sup>②</sup>还有另一个细节，也可以把颠倒的情况调整过来。在五六个星期漫长的歌唱之后，这位歌手疲惫不堪，从树上掉了下来。太阳把它的身体晒干，路人的脚把它踩碎的时候发出“咔嚓”的清脆声。总是在寻找战利品的强盗——蚂蚁，发现了它的残骸，随即把这美食弄烂、扯碎，然后将之运回洞中，以便增加自己的食物储备。有时甚至还能看到蝉的气息尚未断绝，蝉翼还在尘土中颤抖，就被一群蚂蚁蜂拥上去肢解。这时的蝉非常伤心。看了这同类相食之后，两种昆虫之间的真实关联就显而易见了。

在古希腊，蝉备受推崇。人称“希腊贝朗瑞<sup>③</sup>”的阿那克里翁<sup>④</sup>为蝉献上了一首颂歌，对蝉的赞美夸张至极。他曾说：“你近似于神。”但诗人的这般赞美，理由却并不是十分恰当。他的理由是蝉包含有以下三个特性：生在地下，不知道疼痛，有肉而无血。我们不必责备诗人犯了低级的错误，因为那是当时人们的普遍看法，并在此后很长一段时间里延续着，直到科学观察的探索之眼给出了真正的答案。再者，小诗的主要优点在于韵律和和声，人们对这一方面也没有过多关注。

即使在我们这个时代，那些普罗旺斯的诗人，也和阿那克里翁一

### 解读赏析

① 运用拟人的修辞手法，通过动作描写赋予蚂蚁人的心理，生动形象地写出了蚂蚁驱逐蝉时的毫不留情，刻画了蚂蚁贪得无厌、忘恩负义的形象。

② 运用对比的修辞手法，把蚂蚁的抢掠与蝉的无私进行比较，突出了蚂蚁的恩将仇报，同时反衬出蝉乐于分享的品质，表达了作者对蚂蚁的鄙弃和对蝉的夸赞。

③ 贝朗瑞：法国著名诗人，歌词作者。

④ 阿那克里翁：古希腊伟大的抒情诗人，其风格被广为模仿。

### 解读赏析

① 此处体现作者对朋友的欣赏，赞美了朋友一丝不苟的科学精神和严谨的科学态度。

② 夏天是非常炎热的季节，却也是蝉的生命力最旺盛的季节，它不惧酷暑，欢快歌唱，体现的正是对生命的无尽热爱。

③ 此处的“敲响……响钹”“扭动……肚子”“亮出……镜子”等动作，与后文对蝉发音器官的描述彼此对照。

④ 运用夸张的修辞手法，凸显了天气炎热至极。

样对蝉非常熟悉，他们在赞美这种充满了象征性的昆虫时，也很少关心真实的蝉。但是我的一位朋友，一个痴迷的观察者和严谨的现实主义者，则不应受到这种指责，他的诗篇近乎事实。他允许我从他的活页本中摘取一页普罗旺斯语的诗，在这首诗中，他以非常严谨的科学态度，着重描述了蝉与蚂蚁的关系。<sup>①</sup>我把他的诗中的诗性形象和道德评价的责任留给他，我的博物学花园中长不出这样美丽的花朵。但我可以确定，他所说的一切都是真的，因为它与我每年夏天在花园里的紫丁香树上看到的景象相符。我把他的诗翻译成法语附到下面，但许多地方只是跟原文意思相似，并不能完全传达其意，因为并不是所有普罗旺斯语在法语中都有对应的词。

#### 蝉和蚂蚁

—

老天啊，太热啦！却是蝉的幸福时刻，  
它乐极至疯，歌声昂扬。<sup>②</sup>

七月炎热，收割繁忙。  
金色的麦浪翻滚，收割者们，  
弓背弯腰，辛苦劳作不能歌唱：  
口干舌燥，有歌无法放声唱。

这是你的幸福时刻，请放声歌唱，  
娇小惹人爱的蝉呀，  
敲响你的响钹吧，  
扭动你的肚子吧，亮出你的两片镜子吧。<sup>③</sup>  
农夫挥舞镰刀，手起秆落，  
刀尖在麦浪中闪亮。

小水罐挂在割麦人腰里，  
罐中装满了水，罐口有草堵着。  
磨刀石凉爽地待在木盒里，  
不停地有水浇灌，  
可农夫在骄阳下呼哧喘息，  
只觉得骨髓都快要煮沸啦。<sup>④</sup>

可是，蝉儿，你有清泉解渴呀：  
你那尖细的小嘴钻破细枝树皮，  
现出一眼清甜多汁的水井。  
糖水顺着窄细的管道涌出。  
泉水潺潺流淌，

你享受地吮吸欢畅。

啊！安稳的时光总是短暂！

左邻右舍尽是盗贼，  
外加散兵游勇流浪人，  
都看见你挖了一口甜井。  
它们口渴难耐，难受地挪上前来，  
想要攫取你的一滴甜浆。<sup>①</sup>  
当心呀，我的小可爱：  
这群饥渴难耐的家伙，  
先是谦卑顺从，  
转眼间就变成泼皮无赖。

它们先是沾湿嘴唇，  
然后就不满足于你的残羹剩饭，  
它们扬起头来，想要占据一切。  
它们将会得偿所愿。  
它们爪像耙，搔弄你的翅尖儿。  
在你宽阔的脊背上，  
一阵儿爬上爬下地忙活，  
抓住你的嘴，拽住你的角，扯着你的脚趾。

它们从这儿从那儿到处扯，  
让你恼火又惆怅。<sup>②</sup>  
你撒了一泡尿，  
喷向这帮强盗，  
就离开树枝。  
你远远地离开这群无赖，  
可它们抢夺了你的甜水井，  
狂笑不止，满心欢喜，  
津津有味地尝着玉液琼浆。<sup>③</sup>

而这群不知疲倦地吮吸的流浪汉中，  
尤数蚂蚁最厉害。  
苍蝇、黄边胡蜂、胡蜂、鳃角金龟，  
这各式的无赖、骗子，  
都是被大太阳欺压无奈来到你井旁的，  
唯独蚂蚁铆足劲儿地要把你弄伤。

### 解读赏析

① 运用比喻的修辞手法，把蝉周围贪婪的动物比作盗贼，蝉辛苦掘出一口甜井却遭到覬覦，烘托了蝉的危险处境。

② 运用拟人的修辞手法，形象地描写了蚂蚁及其他昆虫赶走蝉的过程，刻画了它们贪得无厌、霸道掠夺的无赖形象。

③ 此处写“强盗们”对抢来的食物大快朵颐，丝毫没有愧疚的行为，为之后它们的恩将仇报作铺垫。

### 解读赏析

①通过“踩”“抓”“捏”等一系列动词，把蚂蚁的无赖形象展现得淋漓尽致。

②“眼含热泪”展现了蝉在求助时可怜巴巴的样子，与蚂蚁的恶语相向和冷嘲热讽形成鲜明的对比。

③将现实中蝉给予蚂蚁水分，与寓言里蚂蚁不借给蝉粮食形成对比，表达了作者不认同这个寓言故事，以及对蚂蚁的鄙视。

踩你的脚趾，抓你的脸，  
捏你的鼻子，藏你腹下乘凉，<sup>①</sup>  
如此种种，数它最强。  
这浑蛋把你的爪子当梯子，  
放肆地爬上你的翅膀，  
耀武扬威地溜来荡去，  
上蹿下跳。

### 二

现在讲述一个不值得信的故事。  
早年间，年长者对我们说，  
冬季某天，你饥饿难耐，低着脑袋，  
偷偷地前往  
蚂蚁的地下大粮仓窥视。

富裕的蚂蚁把夜间寒露打湿的麦粒  
摊晒在阳光下，  
准备存到地窖中。  
麦粒已晒干，蚂蚁正装袋。  
你眼含热泪，突然降临。

你哀求它说：“天寒地冻，寒风呼啸，  
我要饿死了。  
你余粮堆积，  
借我一点儿吧，  
甜瓜成熟之时，  
我一定奉还。  
借我一点儿麦粒吧。”<sup>②</sup>

你不如走吧。  
烈日炎炎，饥渴难耐的昆虫，特别是蚂蚁，  
蜂拥到蝉的井旁。  
你要是以为它会借给你，那就大错特错了。  
那大袋大袋的吃食，  
你休想得到一星半点儿。  
“滚一边儿去，舔桶底儿去吧。  
你夏天唱得起劲儿，  
冬天活该饿死！”<sup>③</sup>  
古老的寓言就是如此说的，

它劝诫我们学做吝啬鬼，  
攥紧钱袋偷着乐……<sup>①</sup>

让那些蠢货尝尽饥饿之苦才满足！  
寓言作家写得让我冒火，  
竟然让你冬天去寻找  
苍蝇、小虫、谷物，  
可你从来不吃它们呀。  
麦粒！天啊，你要它做什么！  
你有自己的甘露，  
不求其他任何东西。

冬天与你有什么关系？你的子孙后代  
在地下熟睡，  
而你也将长睡不醒。  
你的尸体飘落，香消玉殒。  
有一天，觅食的蚂蚁，看到了它。

在你干瘪的皮肤上，  
讨厌的蚂蚁在争抢；  
掏空了你的胸膛，把你撕成了碎片，  
当作腌货储藏，  
冬天大雪纷飞，这可是美味佳肴。<sup>②</sup>

### 三

这才是真实的情况，  
与寓言所写的完全不一样。  
该死的，你们作何感想！  
呵，专捡便宜的家伙，  
利爪带着钩，挺胸腆肚，  
带着保险柜统治在世上。

混账货，你们还口吐流言，  
说艺术家从不劳作，  
蠢货就该遭罪。  
合上你们的臭嘴吧，  
蝉在钻破树皮找佳酿，  
你们却忙着偷吃偷喝，  
它香消玉殒，你们仍揪住不放。<sup>③</sup>

我的朋友用他极具表现力的普罗旺斯方言，以这样的方式为蝉平了反，它可是被寓言作家诬蔑了许久。

### 解读赏析

①这是作者对蚂蚁的批判，也是对寓言作者创作主旨的批判。作者意在劝诫人们不要像蚂蚁一样自私，应像蝉一样乐于奉献。

②通过描写蝉的尸体被蚂蚁争抢的过程，再次表现了蚂蚁的冷漠无情和残忍。

③这三段诗歌与寓言故事形成强烈对比，既突出了寓言故事对蚂蚁和蝉形象塑造的不准确，也表达了作者对不切实际、自以为是的寓言作家的批判，从而表现了作者实事求是的生活态度和对蝉的喜爱之情。